



IMPORTANT INFORMATION ABOUT YOUR DRINKING WATER

Haloacetic Acid 5 (HAA5) and Total Trihalomethane (TTHM) MCL Violation at Newark Water Department



Our water system recently violated a drinking water standard. Although this incident was not an emergency, as our customers, you have a right to know what happened and what we did (are doing) to correct this situation.

We routinely monitor for the presence of drinking water contaminants. Testing results from 4/1/19 to 6/30/19 show that our system exceeded the standard, or maximum contaminant level (MCL), for HAA5 at eight of twelve sample locations and TTHM at one of twelve sample locations.

The standard for HAA5 is 60 micrograms per liter (ug/L). It is determined by averaging all the samples collected at each sampling location for the past 12 months (a locational running annual average (LRAA)). The HAA5 LRAA for the eight of twelve locations exceeded the 60 ug/L standard:

Site	Result (ug/L)	Site	Result (ug/L)	Site	Result (ug/L)
No. 4	67	SM 19	74	Stage 1 #202	79
SM 11	81	SM 5	57 (complaint)	Stage 1 #203	79
SM 12	80	Stage 1 #204	82	Stage 1 #201	84
SM 17	52 (compliant)	SM22	6 (compliant)	SM7	51 (compliant)

The standard for TTHM is 80 micrograms per liter (ug/L). It is determined by averaging all the samples collected at each sampling location for the past 12 months (a locational running annual average (LRAA)). The TTHM LRAA for the one of twelve locations exceeded the 80 ug/L standard:

Site	Result (ug/L)	Site	Result (ug/L)	Site	Result (ug/L)
No. 4	73 (compliant)	SM 19	79 (compliant)	Stage 1 #202	79 (compliant)
SM 11	77 (compliant)	SM 5	71 (compliant)	Stage 1 #203	74 (compliant)
SM 12	78 (compliant)	Stage 1 #204	93	Stage 1 #201	80 (compliant)
SM 17	72 (compliant)	SM22	70 (compliant)	SM7	71 (compliant)

For more details see NJ Drinking Water Watch at: https://www9.state.nj.us/DEP_WaterWatch_public/index.jsp

What should I do?

There is nothing you need to do. You do not need to boil your water or take other corrective actions. If a situation arises where the water is no longer safe to drink, you will be notified within 24 hours.

If you have a severely compromised immune system, have an infant, are pregnant, or are elderly, you may be at increased risk and should seek advice from your health care providers about drinking this water.

What does this mean?

This is not an emergency. If it had been an emergency, you would have been notified within 24 hours. HAA5 are five haloacetic acid compounds and TTHM are four volatile organic chemicals all of which may form when disinfectants react with natural organic matter in the water.

* People who drink water containing haloacetic acids in excess of the MCL over many years may have an increased risk of getting cancer *

* People who drink water containing trihalomethanes in excess of the MCL over many years may experience problems with their liver, kidneys, or central nervous system, and may have an increased risk of getting cancer *

What is being done?

The City recently obtained state approvals for new treatment processes to minimize the formation of HAA5 and TTHM while ensuring we maintain an adequate level of disinfectant. We have taken additional steps to reduce natural organic matter to enable reduced disinfectant levels, and increased flushing of water lines and investigative sampling to determine if our efforts have been effective. We have modified treatment as of 7/9/19 and anticipate resolving the problem within the next several months and will keep you informed of our progress.

For more information, please contact Jerry Notte at (973) 697-5458.

* Please share this information with all the other people who drink this water, especially those who may not have received this notice directly (for example, people in apartments, nursing homes, schools, and businesses). You can do this by posting this notice in a public place or distributing copies by hand or mail.*

To receive this notice in Portuguese, please contact us by e-mail at waterandsewer@ci.newark.nj.us or call (973) 733-6303.

This notice is being sent to you by Newark Water System. State Water System ID# NJ0714001
Date distributed: 8/13/19.



INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SU AGUA POTABLE



El ácido Haloacético 5 (HAA5) y el trihalometano total (TTHM) Violación de MCL en el Departamento de Agua de Newark

Nuestro sistema de agua recientemente violó un estándar de agua potable. Aunque este incidente no fue una emergencia, como nuestros clientes, usted tiene derecho a saber lo que sucedió y lo que hicimos (estamos haciendo) para corregir esta situación.

Rutinariamente Monitoreamos la presencia de contaminantes de agua potable. Los resultados de las pruebas de 4/1/19 a 6/30/19 muestran que nuestro sistema superó el nivel de contaminantes estándar o máximo (MCL), para HAA5 en ocho de doce ubicaciones de muestra y TTHM en una de doce ubicaciones de muestra.

El estándar para HAA5 es 60 microgramos por litro (ug/L). Se determina mediante la promediación de todas las muestras recogidas en cada ubicación de muestra durante los últimos 12 meses (un promedio anual de funcionamiento en localización (LRAA)). El HAA5 LRAA para el ocho de doce ubicaciones superó el estándar 60 ug/L:

Sitio	Resultado (ug/L)	Sitio	Resultado (ug/L)	Sitio	Resultado (ug/L)
No. 4	67	SM 19	74	Stage 1 #202	79
SM 11	81	SM 5	57 (conforme)	Stage 1 #203	79
SM 12	80	Stage 1 #204	82	Stage 1 #201	84
SM 17	52 (conforme)	SM22	6 (comforme)	SM7	51 (comforme)

El estándar para TTHM es 80 microgramos por litro (ug/L). Se determina mediante la promediación de todas las muestras recogidas en cada ubicación de muestra durante los últimos 12 meses (un promedio anual de funcionamiento en localización (LRAA)). El TTHM LRAA para una de las doce ubicaciones superó el estándar 80 ug/L:

Sitio	Resultado (ug/L)	Sitio	Resultado (ug/L)	Sitio	Resultado (ug/L)
No. 4	73 (comforme)	SM 19	79 (conforme)	Stage 1 #202	79 (comforme)
SM 11	77 (comforme)	SM 5	71 (comforme)	Stage 1 #203	74 (comforme)
SM 12	78 (comforme)	Stage 1 #204	93	Stage 1 #201	80 (comforme)
SM 17	72 (comforme)	SM22	70 (comforme)	SM7	71 (comforme)

Para obtener más detalles, consulte el NJ Drinking Water Watch en:
https://www9.state.nj.us/DEP_WaterWatch_public/index.jsp

Qué debo hacer?

No hay nada que debes hacer. No es necesario hervir el agua ni tomar otras medidas correctivas. Si surge una situación en la que el agua ya no es segura para beber, se le notificará dentro de las 24 horas.

Si usted tiene un sistema inmunitario gravemente comprometido, tiene un bebé, está embarazada o es anciano, puede tener un mayor riesgo y debe buscar consejo de sus proveedores de atención médica sobre el consumo de esta agua.

Qué significa esto?

Esto no es una emergencia. Si hubiera sido una emergencia, usted habría sido notificado dentro de las 24 horas. HAA5 son cinco compuestos de ácido Haloacético y TTHM son cuatro sustancias químicas orgánicas volátiles que pueden formarse cuando los desinfectantes reaccionan con la materia orgánica natural en el agua.

* Las personas que beben agua que contiene ácidos haloacéticos en exceso de la MCL durante muchos años pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer *

* Las personas que beben agua que contiene trihalometanos en exceso del MCL durante muchos años pueden experimentar problemas con el hígado, los riñones o el sistema nervioso central, y pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer. *

Qué se está haciendo?

La ciudad recientemente obtuvo aprobaciones estatales para nuevos procesos de tratamiento para minimizar la formación de HAA5 y TTHM, garantizando al mismo tiempo un nivel adecuado de desinfectante. Hemos tomado medidas adicionales para reducir la materia orgánica natural para permitir niveles de desinfección reducidos, y el aumento del lavado de las líneas de agua y el muestreo de investigación para determinar si nuestros esfuerzos han sido efectivos. Hemos modificado el tratamiento a partir del 7/9/19 y anticipamos resolver el problema en los próximos meses y le mantendremos informado de nuestro progreso.

Para más información, por favor contacte a Jerry Notte al (973) 697-5458.

* Por favor, comparta esta información con todas las demás personas que beben esta agua, especialmente aquellos que pueden no haber recibido este aviso directamente (por ejemplo, personas en apartamentos, residencias de ancianos, escuelas y negocios). Puede hacerlo publicando este aviso en un lugar público o distribuyendo copias a mano o por correo.*

Para recibir este aviso en Portugués, comuníquese con nosotros por correo electrónico a waterandsewer@ci.newark.nj.us o llame al (973) 733-6303.

Este aviso está siendo enviado a usted por el Sistema de Agua de Newark. Identificación del Sistema de Agua del Estado # NJ0714001

Fecha de distribución: 8/13/19.